

Chambre des Représentants		Kamer der Volksvertegenwoordigers	
SESSION DE 1933-1934	N° 210		ZITTINGSJAAR 1933-1934
PROJET DE LOI, N° 81 RAPPORT, N° 204 AMENDEMENTS, N° 182			WETSONTWERP, N° 81 VERSLAG, N° 204 AMENDEMENTEN, N° 182

PROJET DE LOI

autorisant des régularisations et des transferts et allouant des crédits supplémentaires pour les dépenses se rapportant aux exercices 1932 et antérieurs et à l'exercice 1933.

AMENDEMENTS

PRESENTES PAR LE GOUVERNEMENT

Bruxelles, le 19 mai 1934.

*A Monsieur le Président
de la Chambre des Représentants,
à Bruxelles.*

MONSIEUR LE PRÉSIDENT,

J'ai l'honneur de vous transmettre une note relative à divers amendements à apporter au projet de loi autorisant des régularisations et des transferts et allouant des crédits supplémentaires pour des dépenses se rapportant aux exercices 1932 et antérieurs et à l'exercice 1933 et qui font l'objet du document n° 81 de la Chambre des Représentants (séance du 20 décembre 1933).

Ces propositions sont justifiées, article par article, dans des notes ci-jointes.

La nouvelle régularisation et le nouveau crédit supplémentaire demandés qui concernent les Budgets ordinaires, s'élèvent à fr. 7,074,452.79.

Les amendements dont il s'agit affectent l'équilibre du Budget ordinaire de l'exercice 1933 à concurrence de 3,069,253 francs et n'absorbent donc pas la marge bénéficiaire dont il est question dans l'exposé des motifs du projet de loi faisant l'objet du document n° 81.

Agréé, je vous prie, Monsieur le Président, l'assurance de ma haute considération.

Le Ministre des Finances,

H. JASPAR

WETSONTWERP

waarbij regelingen en overdrachten veroorloofd worden en bijkredieten verleend worden voor uitgaven betrekking hebbende op de dienstjaren 1932 en vroegere en op het dienstjaar 1933.

AMENDEMENTEN

VOORGESTELD DOOR DE REGEERING

Brussel, 19 Mei 1934.

*Aan den Heer Voorzitter
van de Kamer der Volksvertegenwoordigers,
te Brussel.*

MIJNHEER DE VOORZITTER,

Ik heb de eer U eene nota over te maken betreffende verschillende amendementen te brengen aan het ontwerp van wet houdende machtiging tot regularisaties en overdrachten alsmede toekenning van bijkredieten voor uitgaven in verband met 1932 en vorige dienstjaren alsmede dienstjaar 1933 en die het voorwerp uitmaken van bescheid n° 81 van de Kamer der Volksvertegenwoordigers (Vergadering van 20 December 1933).

Deze voorstellen worden artikelsgewijze in bijgaande nota's verantwoord.

De gevraagde nieuwe regularisatie en het gevraagd nieuw bijkrediet bedragen, voor de Gewone Begrotingen fr. 7,074,452.79.

Bewuste amendementen bezwaren het evenwicht der Gewone Begroting van dienstjaar 1933 tot een bedrag van ongeveer 3,069,253 frank en slopen dus de winstmarge niet op waarvan sprake in memorie van toelichting van het ontwerp van wet dat het voorwerp uitmaakt van bescheid n° 81.

Gelieve, Mijnheer de Voorzitter, de betuiging mijner hoogachting te aanvaarden.

De Minister van Financiën,

H. JASPAR

AMENDEMENTS

—

A

I. — RÉGULARISATIONS

Article premier bis.

Ajouter ce qui suit :

Au Ministre des Finances d'imputer sur le Budget de la Dette publique pour l'exercice 1933, à charge de l'article 30 (Annuités à payer du chef de rachat par l'Etat de concessions de chemins de fer) une somme de 5,500,000 francs.

B

Insérer dans le projet de loi les articles nouveaux suivants :

III. — CRÉDITS SUPPLÉMENTAIRES

EXERCICE 1933

A. — BUDGETS ORDINAIRES

Art. 3ter (nouveau).

Il est ouvert, pour être rattachés à des Budgets ordinaires de l'exercice 1933, à l'effet de payer des créances se rapportant aux exercices périmés (1929 et antérieurs) et à des exercices clos (1930, 1931 et 1932) ainsi que pour couvrir les dépenses de 1933, des crédits supplémentaires s'élevant ensemble à la somme de fr. 1,574,452.79, savoir :

BUDGET DE LA DETTE PUBLIQUE

Art. 32. — *Somme à verser à la Régie des Télégraphes et des Téléphones, etc... fr. 1,574,452.79.*

JUSTIFICATION

Somme destinée à payer à la Régie des Télégraphes et des Téléphones le solde des intérêts dus pour 1933

IV. — DISPOSITIONS DIVERSES

Art. 9bis (nouveau).

Les crédits inscrits aux Budgets des Non-valeurs et des Remboursements pour les exercices 1926 à 1932 inclus sont rendus non limitatifs.

JUSTIFICATION

Environ 268 millions de dépenses relatives en presque totalité à des restitutions de droits indûment per-

AMENDEMENTEN

—

A

I. — REGULARISATIËN

Artikel één bis.

Het volgende toevoegen :

Aan den Minister van Financiën tot aanrekening op de Rijksschuldbegroting voor dienstjaar 1933 ten laste van artikel 30 (Annuititeiten te betalen wegens de naasting door den Staat van concessiën van spoorwegen) een som van 5,500,000 frank.

B

Volgende nieuwe artikelen in te lasseschen in het wetsontwerp :

III. — BIJKREDIETEN

DIENSTJAAR 1933

A. — GEWONE BEGROOTINGEN

Art. 3ter (nieuw).

Er worden bijkredieten toegestaan te brengen op de Gewone Begrotingen voor het dienstjaar 1933, tot betaling van schuldvorderingen in verband met de vervallen dienstjaren (1929 en vroegere) en met de afgestoten dienstjaren (1930, 1931 en 1932) alsmede tot dekking van uitgaven over 1933; die bijkredieten bedragen fr. 1,574,452.79, te weten :

RIJKSSCHULDBEGROOTING

Art. 32. — *Som af te dragen aan de Regie van Telegrafje en Telefonie, enz... fr. 1,574,452.79.*

TOELICHTING

Som bestemd om aan de Regie van Telegrafje en Telefonie het saldo te betalen van de interesten verschuldigd voor 1933.

IV. — ALLERLEI BEPALINGEN

Art. 9bis (nieuw).

De voor de dienstjaren 1926 tot en met 1932 op de Begrotingen der Kwade Posten en Terugbetalingen ingeschreven kredieten worden niet beperkend gemaakt.

TOELICHTING

Circa 268 millioen uitgaven bijna totaal in verband met teruggaaf van door het Bestuur der Rechtstreek-

cus par l'Administration des Contributions directes n'ont pu être régularisés par suite de l'insuffisance des crédits inscrits à divers articles des budgets des Non-valeurs et des Remboursements des exercices 1926 à 1932.

Avant 1926, les crédits de ces budgets étaient non limitatifs.

Ce caractère spécial a été supprimé pour tous les budgets en présence du danger qu'il constitue pour l'équilibre lorsqu'il est attribué par la loi budgétaire elle-même, c'est-à-dire préalablement à l'utilisation des crédits.

Dans le cas qui nous occupe, la mesure proposée à titre tout à fait exceptionnel ne présente aucun inconvénient, attendu qu'il s'agit de rendre non limitatifs après coup des crédits, limités à l'origine, d'une part pour permettre l'imputation à leur place dans les comptes budgétaires des dépenses ayant donné lieu déjà aux sorties de fonds correspondantes et d'autre part pour remédier par la voie légale à une situation de fait dont les conséquences sont de nature, par le recours à tout autre mode de régularisation, à vicier les résultats des budgets annuels successifs.

On peut d'autant plus facilement recourir à l'heure actuelle à ce moyen exceptionnel qu'il ne faut pas, pour effectuer l'opération, rouvrir des exercices clos, attendu que les exercices 1926 à 1932 restent en réalité ouverts, en ce qui concerne la régularisation des dépenses payées sous forme d'avances, par les Comptes de l'Etat.

Il va de soi qu'en cas d'adoption de la disposition proposée ci-dessus, les crédits supplémentaires s'élevant ensemble à 4,005,200 francs et sollicités à l'article 3 du projet de loi, au chapitre du budget des Non-valeurs et des Remboursements pour le paiement de créances appartenant à l'exercice 1932, tomberont en annulation.

sche belastingen ten onrechte geïnde rechten, konden niet worden geregulariseerd ten gevolge van ontoereikendheid van de op verschillende artikelen der begrotingen der Kwade posten en Terugbetalingen van dienstjaren 1926 tot 1932 ingeschreven kredieten.

Vóór 1926 waren de kredieten van die begrotingen niet beperkend.

Dit speciaal kenmerk werd voor alle begrotingen afgeschaft ten aanzien van het gevaar dat het voor het evenwicht medebrengt wanneer het door de begrotingswet zelf wordt verleend, dit wil zeggen, vóór de aanwending van de kredieten.

In het onderwerpelijk geval biedt de als geheel tijdelijk voorgestelde maatregel geen enkel gevaar, aangezien het er over gaat kredieten, aanvankelijk beperkt, naderhand niet beperkend te maken, eenerzijds om het mogelijk te maken, op de begrotingsrekeningen uitgaven die reeds tot de overeenstemmende uitgang van fondsen hebben aanleiding gegeven in hun plaats aan te rekenen, en anderzijds om langs wettelijken weg te verhelpen aan een feitelijken toestand waarvan de gevolgen van aard zijn om, door beroep op eenige andere wijze van regularisatie de uitslagen van de achtereenvolgende jaarlijksche begrotingen te verdraaien.

Men kan thans des te gemakkelijker zulken uitzonderingsmaatregel aanwenden, dat men om de verrichting te doen, geen afgesloten dientsjaar opnieuw moet openen vermits de dienstjaren 1926 tot 1932 in werkelijkheid openblijven betrekkelijk de regularisatie van de, onder den vorm van voorschotten, door de Rijksrekenplichtigen betaalde uitgaven.

Het spreekt vanzelf dat in geval van aanneming van de hierboven voorgestelde bepaling, de kredieten die te zamen 4,005,200 frank belopen en onder artikel 3 van het wetsontwerp in het hoofdstuk der Kwade posten en Terugbetalingen werden aangevraagd voor de uitkeering van vorderingen die tot dienstjaar 1932 hooren, als nietig zullen beschouwd worden.